



ST. TIMOTHY'S EPISCOPAL
EST. HERNDON, VA • 1868

432 Van Buren Street
Herndon, VA 20170
p: 703-437-3790
www.saint-timothers.org

Sábado, Febrero 18, 2023

Último *Domingo después de la Epifanía*

7:00P.M.



Servicios de Adoración

Domingo 8:00 a.m. Rito I Santa Eucaristía (Inglés)

Domingo 10:00 a.m. Santa Eucaristía (Inglés)

Sábado 7:00 p.m. Servicio en Español Rito II B

Otros Servicios

Martes 7:30 p.m. Koinonía Familiar en Español (vía Zoom)

Personal

The Rev. Charles R. Cowherd, Priest-in-Charge (x12) priest@saint-timothers.org

Fr. Franklin Morales, Spanish Service Priest franklinmoracas@gmail.com

Deb Angermann, Bookkeeper (x13) bookkeeper@saint-timothers.org

Julio Cuellar, Spanish Service Music Director juliocuellarusic@yahoo.com

Todd Grivetti, Organist/Choirmaster (x16) music@saint-timothers.org

Debbie Stolar, Parish Administrator (x10) office@saint-timothers.org

Allyson Showalter, Preschool Director (x14) stimotherspreschool432@gmail.com

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S:

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S ES RESTAURAR A TODAS LAS PERSONAS A LA UNIDAD CON DIOS Y A TODOS EN CRISTO.

Vestry

Sr. Warden - Maria LaWalt (2025)

Jr. Warden – Kristie Rudolph (2025)

Betsy Bosworth (2025)

Tom Davis (2024)

David Dopsovic (2024)

Carolyn Hamm (2025)

Vilma Lemus (2026)

Matt Shumann - Alternate

Paige Williamson (2024)

Rick Wilson – Alternate

Midori Yanagihara (2026)

Trustees

Tom McLenigan

Keith Sinclair

Deke Smith



Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal (Español)

Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church (Inglés)



Recuerde desconectarse del mundo ordinario apagando su telefono celular.



Palabra de Dios

Todos de pie, para la procesión de entrada.

Canto de Entrada

#551 Me Alegré

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo: Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante: Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

Colecta del Día

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Oh Dios, que antes de la pasión de tu unigénito Hijo, revelaste su gloria en el monte santo: Concédenos que, al contemplar por fe la luz de su rostro, seamos fortalecidos para llevar nuestra cruz y ser transformados a su imagen de gloria en gloria; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Primera Lectura tomada del libro del Éxodo 24:12-18

El Señor le dijo a Moisés: —Sube al monte, donde yo estoy, y espérame allí, pues voy a darte unas tablas de piedra en las que he escrito la ley y los mandamientos para instruir a los israelitas. Moisés se levantó y subió al monte de Dios, junto con su ayudante Josué. 14 A los ancianos les dijo: —Espérennos en este lugar, hasta que regresemos. Aquí se quedan Aarón y Hur con ustedes, y si alguien tiene algún problema, que se lo presente a ellos. Dicho esto, Moisés subió al monte, el cual quedó cubierto por una nube. La gloria del Señor vino a posarse sobre el monte Sinaí, y durante seis días la nube lo cubrió. Al séptimo día el Señor llamó a Moisés desde la nube. La gloria del Señor se presentó a los ojos de los israelitas como un fuego devorador, sobre la parte más alta del monte. Moisés entró en la nube, subió al monte, y allí se quedó cuarenta días y cuarenta noches.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Salmo: 99

- 1 El Señor es Rey; tiemblen los pueblos; *
está entronizado sobre querubines; sacúdase la tierra.
- 2 **El Señor es grande en Sión; ***
es excelso sobre todos los pueblos.
- 3 Alaben su Nombre, porque es grande y temible; *
él es el Santo.
- 4 **“Oh Rey poderoso, amante de la justicia, has establecido la equidad; ***
has administrado la justicia y el derecho en Jacob”.
- 5 Proclamen la grandeza del Señor nuestro Dios,
y póstrense ante el estrado de sus pies; *

él es el Santo.

- 6 **Moisés y Aarón entre sus sacerdotes,
y Samuel entre los que invocan su Nombre, ***
invocaban al Señor, y él les respondía.
- 7 Desde la columna de nube les hablaba; *
guardaban sus testimonios, y el decreto que les dio.
- 8 **“Oh Señor Dios nuestro, en verdad les respondías; *
tú eras para ellos un Dios de perdón;
con todo, les castigabas por sus malas obras”.**
- 9 Proclamen la grandeza del Señor nuestro Dios,
y adórenle sobre su santo monte, *
porque el Señor nuestro Dios es el Santo.

**Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: Como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.**

Segunda lectura tomada de la Segunda carta de Pedro 1:16-21

La enseñanza que les dimos sobre el poder y el regreso de nuestro Señor Jesucristo, no consistía en cuentos inventados ingeniosamente, pues con nuestros propios ojos vimos al Señor en su grandeza. Lo vimos cuando Dios el Padre le dio honor y gloria, cuando la voz de Dios le habló de aquella gloriosa manera: «Éste es mi Hijo amado, a quien he elegido.» Nosotros mismos oímos aquella voz que venía del cielo, pues estábamos con el Señor en el monte sagrado. Esto hace más seguro el mensaje de los profetas, el cual con toda razón toman ustedes en cuenta. Pues ese mensaje es como una lámpara que brilla en un lugar oscuro, hasta que el día amanezca y la estrella de la mañana salga para alumbrarles el corazón. Pero ante todo tengan esto presente: que ninguna profecía de la Escritura es algo que uno pueda interpretar según el propio parecer, porque los profetas nunca hablaron por iniciativa humana; al contrario, eran hombres que hablaban de parte de Dios, dirigidos por el Espíritu Santo.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Santo Evangelio según Mateo 17:1-9

Seis días después, Jesús tomó a Pedro, a Santiago y a Juan, el hermano de Santiago, y se fue aparte con ellos a un cerro muy alto. Allí, delante de ellos, cambió la apariencia de Jesús. Su cara brillaba como el sol, y su ropa se volvió blanca como la luz. En esto vieron a Moisés y a Elías conversando con Jesús. Pedro le dijo a Jesús: —Señor, ¡qué bien que estemos aquí! Si quieres, haré tres chozas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías. Mientras Pedro estaba hablando, una nube luminosa se posó sobre ellos, y de la nube salió una voz, que dijo: «Éste es mi Hijo amado, a quien he elegido: escúchenlo.» Al oír esto, los discípulos se postraron con la cara en tierra, llenos de miedo. Jesús se acercó a ellos, los tocó y les dijo: —Levántense; no tengan miedo. Y cuando miraron, ya no vieron a nadie, sino a Jesús solo. Mientras bajaban del cerro, Jesús les ordenó: —No cuenten a nadie esta visión, hasta que el Hijo del hombre haya resucitado.

Celebrante: El Evangelio del Señor.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Oración de los Fieles

Oración dirigida por Padre Franklin

El Celebrante añade una Colecta final: Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante: Dios Omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos nuestros pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. **Amén.**

La Paz

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

Canto de La Paz

Tus Manos son Palomas de la paz (by:J. Matías)

**Tus manos son palomas de la paz,
tus manos son palomas de la paz.
Puedes tener la suerte de encontrar
en tus manos palomas de la paz.**

La paz que estás buscando la regala Dios,
Él siembra la semilla en nuestro corazón.
Tú puedes conseguir que el mundo llegue a ser
sementerera que brota del Amor.

Tus manos son palomas de la paz,

No dejes que el rencor destruya tu ilusión,
que el odio se despierta cuando nace el sol.
Tú puedes construir, viviendo en libertad,
un camino a la nueva humanidad.

Tus manos son palomas de la paz,

Si luchas en tu vida por buscar la paz
uniéndote a los hombres en un mismo afán,
al fin podrás cantar gritando la verdad:
"son mis manos palomas de la paz".

Tus manos son palomas de la paz,

El Ofertorio

Versículo Ofertorio

Celebrante: Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblacones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

Canto de Ofrenda

Enciende una Luz (Marcos witt)

**Enciende una luz, déjala brillar,
la luz de Jesús que brille en todo lugar.
No la puedes esconder, no te puedes callar,
ante tal necesidad, enciende una luz, en la oscuridad//**

Y como pues invocarán a aquel en el cual no han creído?
Y como creerán en aquel de quien no han oído?
Y como oirán, si nadie les predica?
Hermosos son los pies de los que anuncian la paz,
las buenas nuevas de Jesús.

Enciende una luz, déjala brillar,

La Gran Plegaria Eucarística A (LOC 284)

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Todos: Santo es nuestro Dios (Misa Popular Salvadoreña) L&M: Guillermo Cuellar

Santo, Santo, Santo, Santo,
Santo, Santo es nuestro Dios;
Señor de toda la tierra,
Santo, Santo es nuestro Dios.
Santo, Santo, Santo, Santo,
Santo, Santo es nuestro Dios;
Señor de toda la historia,
Santo, Santo es nuestro Dios.
Que acompaña a nuestro pueblo,
que vive en nuestras luchas,
del universo entero, el único Señor.
Benditos los que, en su nombre,
el Evangelio anuncian,
la Buena y Gran Noticia de la Liberación.
Santo, Santo, Santo, Santo,
Santo, Santo es nuestro Dios;
Señor de toda la tierra,

Santo, Santo es nuestro Dios.
Santo, Santo, Santo, Santo,
Santo, Santo es nuestro Dios;
Señor de toda la historia,
Santo, Santo es nuestro Dios.

El pueblo permanece de pie o se arrodilla

Celebrante: Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío". Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío". Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo: **Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. Amén. *Celebrante:* Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Celebrante: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Todos:

Padre Nuestro

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Fracción del Pan

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Celebrante: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

La Administración De La Comunión

Todos somos bienvenidos a recibir la comunión. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

Canto de Comunión

La transfiguración

(P: Edgar Larrea)

Oraba en el monte
Cuando se transfiguró
Su ropa fulguró con blanca luz

Elias y Moises
Aparecieron para hablar
De su partida de este mundo, en Jerusalén

Y Pedro quiso hacer , tres chozas
Para descansar
Cuando una nube los cubrió
Y en ella Dios habló

**Este es mi Hijo
Mi amado
Escúchenlo (Bis)
Hagan suyo su camino
El camino de su amor
Síguenlo en obediencia
Por su cruz , hasta su luz**

Jesús muestra su Gloria
A Pedro Santiago y Juan
Revela su misterio de Hombre Dios

No todo acabará
En el fracaso de la cruz

Por medio de la muerte
Se abrirá un reino de luz

No es tiempo de acampar
Al mundo hay que transfigurar
Nos vamos transformando
En imagen de Jesús

Oración para después de la Comunión (LOC 288)

Celebrante: Oremos.

Todos: Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

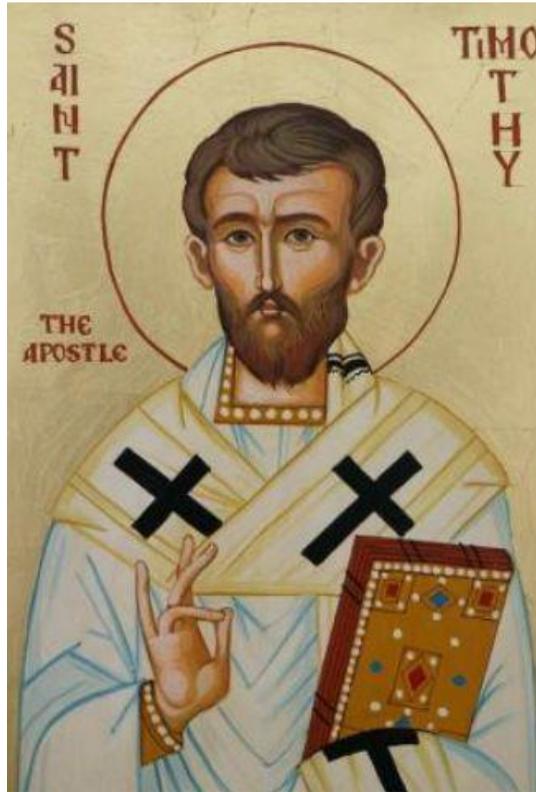
Bendición Final

Celebrante: Que la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

Anuncios y Bienvenida

Canto de Salida

605 Sal y Luz



Permanezca en contacto con Saint Timothy's

www.saint-timothys.org